



## Asamblea General

Distr. general  
22 de mayo de 2006  
Español  
Original: inglés

---

**Comisión de las Naciones Unidas para  
el Derecho Mercantil Internacional**  
39º período de sesiones  
Nueva York, 19 de junio a 7 de julio de 2006

### **Garantías reales**

### **Proyecto de guía legislativa sobre las operaciones garantizadas**

#### **Nota de la Secretaría\***

1. En su actual período de sesiones, se espera que la Comisión examine y apruebe en principio el contenido (es decir, el fondo, más que el enunciado) de las recomendaciones del proyecto de guía legislativa de la CNUDMI sobre las operaciones garantizadas (en adelante, “el proyecto de guía”).
2. Las recomendaciones y los comentarios correspondientes están recogidos en diversos documentos. A fin de ayudar a la Comisión a encontrar el documento en el que se analiza cada capítulo, la Secretaría ha incluido, en un anexo a la presente nota, una lista de los capítulos del proyecto de guía en la que se indica el documento en que figuran las recomendaciones y el comentario relativos a cada capítulo.

---

\* Este documento se presenta después de transcurrido el plazo requerido de diez semanas antes del comienzo de la reunión debido a que ha habido que incorporar a él los documentos presentados después del décimo período de sesiones del Grupo de Trabajo, que se celebró en Nueva York del 1º al 5 de mayo de 2006.



## Anexo

### I. Recomendaciones\*\*

Capítulo I. Objetivos clave	A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.7
Capítulo II. Ámbito de aplicación	A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.7
Capítulo III. Enfoques básicos de las garantías	A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.7
Capítulo IV. Constitución de la garantía real (validez entre las partes)	A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.7
Capítulo V. Eficacia de la garantía real frente a terceros y el sistema de la inscripción registral	A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.5
Capítulo VI. Prelación de la garantía real sobre los derechos de demandantes concurrentes	A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.6
Capítulo VII. Derechos y obligaciones de las partes con anterioridad al incumplimiento	A/CN.9/611/Add.2
Capítulo VIII. Incumplimiento y vía ejecutoria	A/CN.9/611/Add.2
Capítulo IX. Insolvencia	A/CN.9/WG.VI/WP.21/Add.3
Capítulo X. Mecanismos de financiación de adquisiciones	A/CN.9/WG.VI/WP.24/Add.5
Capítulo XI. Conflicto de leyes	A/CN.9/WG.VI/WP.24
Capítulo XII. Cuestiones de transición	A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.8
Garantías reales sobre el producto, los accesorios fijos y las masas de bienes y productos	A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4
Garantías reales sobre los créditos por cobrar	A/CN.9/611
Garantías reales sobre el pago de fondos acreditados en una cuenta bancaria	A/CN.9/611/Add.1
Garantías reales sobre el producto en virtud de una promesa independiente	A/CN.9/611/Add.1
Garantías reales sobre títulos negociables	A/CN.9/611/Add.1
Garantías reales sobre documentos negociables	A/CN.9/611/Add.1

---

\*\* Es posible que la numeración de los capítulos no corresponda a la de los documentos arriba citados, debido a que en distintos momentos algunos capítulos se fusionaron o se trasladaron a otras partes del proyecto de guía. No obstante, los títulos de los capítulos siguen siendo esencialmente los mismos.

## II. Comentarios \*\*\*

Antecedentes	A/CN.9/WG.VI/WP.27
Capítulo I. Introducción	A/CN.9/WG.VI/WP.27/Add.1
Capítulo II. Objetivos clave	A/CN.9/WG.VI/WP.27/Add.1
Capítulo III. Prácticas básicas en materia de garantías reales	A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.1
Capítulo IV. Constitución de garantías reales	A/CN.9/WG.VI/WP.11/Add.2
Capítulo V. Validez frente a terceros	A/CN.9/WG.VI/WP.14
Capítulo VI. Prelación	A/CN.9/WG.VI/WP.14/Add.1
Capítulo VII. Derechos y obligaciones de las partes con anterioridad al incumplimiento	A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.4
Capítulo VIII. Incumplimiento y vía ejecutoria	A/CN.9/WG.VI/WP.27/Add.2
Capítulo IX. Insolvencia	A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.6
Capítulo X. Mecanismos de financiación de adquisiciones	A/CN.9/WG.VI/WP.17 y Add.1
Capítulo XI. Conflicto de leyes	A/CN.9/WG.VI/WP.19
Capítulo XII. Cuestiones de transición	A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.8
Garantías reales sobre el producto, los accesorios fijos y las masas de bienes y productos	Comentarios en los capítulos pertinentes
Garantías reales sobre los créditos por cobrar	Aún no publicado
Garantías reales sobre los derechos al pago de fondos acreditados en una cuenta bancaria	A/CN.9/WG.VI/WP.18 y Add.1
Garantías reales sobre el producto en virtud de una promesa independiente	Aún no publicado
Garantías reales sobre títulos negociables	Aún no publicado
Garantías reales sobre documentos negociables	Aún no publicado

---

\*\*\* A excepción de los comentarios de los documentos A/CN.9/WG.VI/WP.27 y Add.1 y 2, que ya se han actualizado, es preciso actualizar los comentarios.